

Zmluva o spolupráci

Medzi Berlin Chemie /A.Menarini Distribution
Slovakia s.r.o.

(ďalej ako **Berlin-Chemie**)

a Špecializovaná nemocnica sv. Svorada
Zobor, n.o. Kláštorská 134,
949 88 Nitra – Zobor
IČO: 37971832
IČ DPH: SK 2021877792

(ďalej ako **Organizátor**)

Berlin Chemie ako spoločnosť, ktorá vyvíja, vyrába a distribuuje farmaceutické produkty v Nemecku a zahraničí má záujem propagovať svoje **produkty**. Organizátor poskytuje spoločnosti Berlin-Chemie príležitosť na podporu komercializácie: -

1. Rozsah reklamných služieb, ktoré budú poskytnuté patria (podľa potreby začiarknite)

✓ **prenájom plochy 3 m2 a služby s tým spojené na prezentáciu odborných informácií na vedecko-vzdelávacej schôdzi – XXXVII.**

Zoborský deň a XVIII. Bitterov osteologický deň, ktorá sa bude konať dňa 19. mája 2023,

2. Kontaktnými osobami pre koordináciu technických a iných záležitostí súvisiacich s plnením podmienok tejto zmluvy sú:

Organizátor: v mene spoločnosti:

Špecializovaná nemocnica sv. Svorada Zobor, n.o.: **MUDr. Daniel Magula, CSc.**
tel. kontakt: 037/6941 287

Berlin-Chemie: V mene spoločnosti: Ing. Rastislav Barilla, marketingový manažér, MVDr. Marián Britan oblasťový manažér pre Slovensko, Ing. Ján Kováč, hlavný účtovník.

Odmena za poskytnutie vyššie uvedených služieb definovaných v bode 1 zmluvy je na účet organizátora, **sumu 1080 € vrátane DPH. Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s. IBAN: SK070900000000232706854**

Obchodná Etika

- 4.1.** Pri plnení svojich záväzkov podľa tejto dohody zmluvné strany uznávajú, že politika spoločnosti **Berlin-Chemie** a jej pridružených spoločností vyžaduje, aby sa činnosť spoločnosti **Berlin-Chemie** uskutočňovala v súlade s literou a duchom zákona. Podpisom tejto dohody sa zmluvné strany zaväzujú, že budú podnikáť spôsobom, ktorý je v súlade so všetkými príslušnými zákonmi, vrátane zákona USA o zahraničných korupčných praktikách, Etického kódexu pre tretie strany spoločnosti Menarini, ktorý je k dispozícii na www.berlin-chemie.sk. Zmluvné strany konkrétne zaručujú, že v súvislosti s touto dohodou a s ňou súvisiacou činnosťou **Berlin-Chemie**, oni, ich riaditelia, ich zamestnanci, ich riadiaci pracovníci a ktokoľvek, kto koná v ich mene, nebudú ponúkať, uskutočňovať ani sľubovať žiadne platby, a to priamo alebo nepriamo, peňazí alebo iného majetku (ďalej spoločne len „platba“), akejkoľvek vláde, politickej strane alebo medzinárodnej organizácii, kandidátovi

alebo osobám konajúcim v mene niektorého z vyššie uvedených alebo s nimi priamo spojených, vrátane ich zamestnanci, obchodní partneri, blízki spolupracovníci a členovia rodiny (ďalej spoločne len „úradníci“), ak by takáto platba predstavovala porušenie platných právnych predpisov. Okrem toho, bez ohľadu na zákonnosť, zmluvné strany nevykonajú žiadne platby, priamo ani nepriamo, úradníkom, ak sú tieto platby určené na ovplyvnenie rozhodnutí alebo krokov týkajúcich sa predmetu tejto dohody alebo obchodných aktivít spoločnosti **Berlin-Chemie**. alebo jej pridružené spoločnosti.

- 4.2. Organizátor podľa svojho najlepšieho vedomia prehlasuje a zaručuje, že poskytoval úplné a presné informácie a dokumentáciu spoločnosti **Berlin-Chemie**, jej pridruženým spoločnostiam a ich personálu v priebehu akejkoľvek náležitej starostlivosti, ktorá bola vykonaná, vrátane zverejnenia akýchkoľvek úradníkov, zamestnancov, vlastníkov alebo osoby, s ktorými priamo alebo nepriamo spolupracuje **Organizátor** a ktoré sú v postavení, ktoré môže poskytnúť príležitosť ovplyvňovať rozhodnutia alebo kroky týkajúce sa predmetu tejto dohody alebo obchodných aktivít spoločnosti **Berlin-Chemie** alebo jej pridružených spoločností.
- 4.3. **Organizátor** ďalej berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, že **Organizátor** zapojí dcérsku spoločnosť, pridruženú spoločnosť, subdodávateľa alebo agenta, bude **Organizátor** vykonávať náležitú starostlivosť u tejto dcérskej spoločnosti, pridruženej spoločnosti, subdodávateľa alebo agenta v súlade s požiadavkami stanovenými v tejto etickej obchodnej doložke, a bude udržiavať primerané záznamy a poskytovať tieto záznamy spoločnosti **Berlin-Chemie** na dôkaz, že bola vykonaná náležitá starostlivosť a všetky identifikované riziká boli zmiernené. **Organizátor** urobí všetky potrebné ďalšie kroky, aby zabezpečil, že poskytované informácie zostanú úplné a presné po celú dobu zákazky. **Organizátor** sa ďalej zaväzuje, že všetky budúce informácie a dokumentácia predložené v rámci ďalšej náležitej starostlivosti alebo certifikácie budú podľa svojich najlepších vedomostí úplné a presné..
- 4.4. **Organizátor** prehlasuje, zaručuje a zaväzuje sa, že všetky knihy, záznamy, faktúry a ďalšie dokumenty týkajúce sa platieb a výdavkov podľa tejto dohody sú a budú úplné a presné a primerane podrobne odrážajú charakter a množstvo transakcií a výdavkov.
- 4.5. **Organizátor** ďalej predstavuje zaručuje a súhlasí s tým, že v súvislosti s touto Zmluvou nebudú udržiavané ani použité žiadne „mimoknihové“ prostriedky ani iné podobné finančné prostriedky. Ak to nie je výslovne ustanovené v tejto dohode, bez získania predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti **Berlin-Chemie**, ktorý nebude bezdôvodne odmietnutý, organizátor nesmie najímať ani prenajímať subdodávateľov alebo agentov, ktorí budú v mene alebo na žiadosť spoločnosti komunikovať s úradníkmi. Ktorý na žiadosť **Organizátora**, môžu mať príležitosť ovplyvňovať rozhodnutia alebo kroky týkajúce sa predmetu tejto dohody alebo obchodných aktivít spoločnosti Berlin-Chemie alebo jej pridružených spoločností
- 4.6. **Organizátor** súhlasí s tým, že zabezpečí, aby všetci zamestnanci, agenti a subdodávateľa organizátora podieľajúci sa na plnení povinností podľa tejto dohody boli osobitne informovaní o požiadavkách na zhodu podľa tejto doložky o etickom podnikaní, a to okrem iného aj účasťou týchto zamestnancov, zástupcov a subdodávateľov na povinnom školení. **Organizátor** musí vykonať povinné školenie týkajúce sa týchto požiadaviek pred vykonaním akýchkoľvek záväzkov podľa tejto dohody. **Organizátor** ďalej súhlasí s tým, že bude počas trvania tejto zmluvy pravidelne potvrdzovať svoje neustále dodržiavanie požiadaviek podľa tejto doložky o etickom podnikaní formou, ktorá je pripojená k tejto zmluve.
- 4.7. **Organizátor** súhlasí s tým, že implementuje a / alebo udržiava program súladu so svojimi zástupcami a lebo subdodávateľmi, že ich dodržiava a že dodržiava požiadavky tohto článku o etickom podnikaní a vedie o nich adekvátne záznamy.

4.8. **Berlin-Chemie** má právo na audit účtovných kníh a záznamov organizátora, aby sa zabezpečilo dodržiavanie tejto doložky o etickom podnikaní po dobu dvoch rokov po ukončení tejto dohody..

4.9. Spoločnosť **Berlin-Chemie** má právo na okamžité ukončenie dohody v prípade porušenia tejto etickej obchodnej doložky alebo porušenia tu uvedeného vyhlásenia alebo záruky.

4. Transparency Reporting

V súlade s platnými zákonmi, nariadeniami alebo kódexmi o transparentnosti sa môže od spoločnosti Berlin-Chemie vyžadovať, aby oznámila príslušným orgánom a/alebo zverejnila informácie o prevode hodnoty podľa tejto zmluvy. Tieto informácie môžu zahŕňať, ale nie sú obmedzené na právny názov a adresu Organizátora, popis charakteru služieb a výšku odmeny. Organizátor potvrdzuje, že si je vedomý informačných povinností Berlin-Chemie a súhlasí so zverejnením informácií v súvislosti s prevodom hodnoty podľa tejto zmluvy v objeme a formáte, ktoré vyžadujú platné zákony, predpisy alebo kódexy o transparentnosti.

Dátum

Špecializovaná
nemocnica sv.
Svorada Zobor, n.o.

MUDr. Plamen Kabaivanov
riaditeľ

Dátum

Berlin-Chemie

Ing. Rastislav Barilla
Marketing Manager

Dátum

Berlin-Chemie

MVDr. Marian Britan
Country Manager

Dátum

Berlin-Chemie

Ing. Ján Kováč
Chief accountant